



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM'AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
SILVIO MELI**

LL.D.; Dip. Stud. Rel.; Dip. Can. Matr. Jur. & Proc.;
Cert. Jur. & H.R. (Strasbourg);
P.G. Dip. European Competition Law (King's College, London),
P.G. Dip. European Law (King's College, London).

Illum il-21 ta' Gunju, 2017.

Rikors Numru 1136/2015 SM

Robert Hornyold – Strickland

vs.

Allied Newspapers Limited

u

The Strickland Foundation

Il-Qorti,

1. Regghet rat ir-rikors tar-rikorrenti datat it-28 ta' Frar, 2017, (ara foll 223);

- 2.0. Regghet rat id-digriet precedenti taghha datat l-1 ta' Marzu, 2017, (ara foll 223 u 225), fejn:
 - 2.1. Ordnat in-notifika tal-istess rikors lill-intimati;
 - 2.2. Ikkoncediet hamest (5) ijiem zmien min-notifika ghar-risposta;
3. Rat ir-risposta ta' *The Strickland Foundation* datata t-8 ta' Marzu, 2017, (ara foll 227);
- 4.0. Rat id-digriet ulterjuri taghha datat l-10 ta' Marzu, 2017, (ara foll 223 u 237), fejn ghar-raguni hemm espressa:
 - 4.1. Ordnat li tisma' lill-partijiet fir-rigward; u
 - 4.2. Irriservat ghalhekk id-decizjoni taghha;
5. Semghet lill-abbli rapprezentant legali tal-partijiet fir-rigward;

Ikkunsidrat:

- 6.0. Illi permezz tar-rikors fuq riferit ir-rikorrenti sintetikament espona s-segwenti, (ara foll 224):
 - 6.1. Illi bhala eredi ta' Mabel Strickland ir-rikorrenti huwa proprjetarju tal-inkartamenti tal-istess, ghalkemm dawn huma mizmuma fl-ufficju ta' xhud prodott fil-procedura odjerna;
 - 6.2. Illi ghalhekk dan l-inkartament hu producibbli fuq talba ta' sid l-istess inkartament;
 - 6.3. Illi hemm ukoll inkartament proprjeta` tar-rikorrenti fil-villa jew fil-garaxx adjacenti bhalissa proprjeta` tal-fondazzjoni, liema inkartament hu wkoll proprjeta` tar-rikorrenti;
 - 6.4. Illi di piu` hemm ukoll dokumenti rigwardanti l-esekutorija proprjeta` tar-rikorrenti li mhumiex koperti bil-privilegg professjonali;

6.5. Illi konsegwentement talab:

6.5.1. Illi d-dokumenti in dizamina jigu prodotti fil-qorti; u

6.5.2. Illi dan isir taht il-provedimenti li din il-qorti joghghobha timponi;

Ikkunsidrat:

7.0. Illi l-fondazzjoni intimata sintetikament irrispondiet bil-mod segwenti:

7.1. Illi preliminarjament id-dokumenti li jistghu jitressqu fil-procedura in dizamina jridu jkunu rilevanti għall-vertenza in dizamina, senjatament fir-rigward ta' legat ta' ishma fis-socjeta` *Allied Newspapers Limited*;

7.2. Illi għandha tigi evitata "spedizzjoni tas-sajd";

7.3. Illi s-sigriet professjonali hu kruċjali għall-ahjar amministrazzjoni tal-gustizzja;

7.4. Illi d-dokumenti tal-klijenti f'idejn l-avukat tagħhom, mhumiex tal-klijenti;

7.5. Illi l-avukat Mario de Marco mhux l-eredi tal-Professor Guido de Marco;

7.6. Illi għalhekk l-inkartament legali ta' Mabel Strickland fil-pusses tal-imsemmi Professor de Marco m'għaddewx għand l-avukat de Marco mal-mewt tal-imsemmi Professor;

7.7. Illi la l-avukat de Marco, u lanqas l-avukat Max Ganado ma kienu eżekutori testamentarji ta' Mabel Strickland;

7.8. Illi l-eżekutor testamentarju tal-Professor Joseph M. Ganado ġa` ipprezenta redikont tal-amministrazzjoni tal-eżekutorija quddiem il-Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja, u kopja tagħha ġiet ipprezentata fi procedura oħra rilevanti;

7.9. Illi l-villa in dizamina mhix proprjeta` tar-rikorrenti;

7.10. Illi hu pacifiku li d-dokumenti fil-villa mhumiex koperti bis-sigriet professjonali;

7.11. Illi l-istess talba gia` giet respinta permezz ta' digriet datat it-12 ta' Gunju, 2015, (ara foll 230 u 236);

Ikkunsidrat:

8. Illi l-vertenza vera u proprja hawn in dizamina tirrigwarda l-limitu tal-privilegg tad-dokumenti u tas-sigriet professjonali li jinkombi fuq il-professjoni legali;

Ikkunsidrat:

9. Illi f'dan ir-rigward issir referenza ghall-artiklu 637 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta li jstipula s-segwenti:

“(1) Tista' tintalab l-esibizzjoni ta' dokumenti li jkunu fil-pussess ta' haddiehor:

- (a) jekk id-dokumenti jkunu proprjeta` tal-parti li titlob l-esibizzjoni taghhom;
- (b) jekk id-dokumenti jkunu sew tal-parti li titlob l-esibizzjoni taghhom kemm tal-parti li kontra taghha jintalbu;
- (c) jekk il-parti li titlob l-esibizzjoni tad-dokumenti, ghalkemm id-dokumenti ma jkunux taghha jew ma jkollhiex sehem fihom, turi li ghandha interess li jingiebu mill-parti l-ohra fil-kawza;
- (d) jekk il-pussessur tad-dokumenti, illi ma jkunx wiehed mill-partijiet fil-kawza, ma jahlifx li, bla hsieb li jghin lill-parti l-wahda jew l-ohra, ghandu ragunijiet specjali tieghu biex ma jgibx id-dokumenti;

(e) jekk id-dokumenti jkunu atti pubblici, jew atti mahsubin biex jaghmlu prova fl-interess tal-pubbliku generali;

“(2) Il-qorti tista’ tordna li tingieb biss dik il-parti ta’ kotba jew dokumenti ohra li jkollha x’taqsam mal-kwistjoni fil-kawza”;

Ikkunsidrat:

10. Illi fir-rigward tal-privilegg professjonali in dizamina l-artiklu 588 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta’ Malta jistabbilixxi s-segwenti:

“(1) L-avukat u l-prokuratur legali ma jistghux, minghajr il-kunsens tal-klijent, u s-sacerdot minghajr il-kunsens tal-persuna li tkun ghamlet il-qrara, jigu mistoqsija fuq hwejjeg li jkunu gew jafu, l-avukat jew il-prokuratur legali billi jkunu gew fdati lilhom mill-klijenti ghall-finijiet tal-kawza, u s-sacerdot billi jkun gia` jafhom taht is-sigriet tal-qrar jew bhala qrar”;

Ikkunsidrat:

11. Illi ovvjament ghandu jkun pacifiku li l-importanza li jigi rispettata u protetta is-sigriet professjonali ma jistax jigi emfasizzata bizzzejjed;

12. Illi l-effett nefast ta’ nuqqas f’dan ir-rigward ikun ta’ hsara irreparabbli ingenti ghall-ahjar amministrazzjoni tal-gustizzja;

13. Illi f’dan ir-rigward ghalhekk dak li verament qieghed jigi tutelat mhix biss jirrigwarda l-operat tal-avukat involut izda l-operat tal-klijent tal-istess avukat li jinteragixxi mieghu fl-akbar liberta` fic-certezza li dak li ser jinghad u jingieb f’idejn l-avukat tieghu ser jinzamm sigriet fl-istess interess tad-drittijiet tal-klijent involut;

14. Illi ghalhekk l-istess ligi fuq riferita li tittutela din l-interazzjoni professjonali in dizamina tista’ tinhall biss mill-klijent innifsu – u liema rabta ma tistax tinhall minn haddiehor , (ara artiklu 588(1) tal-Kap 12 fuq riferit);

15. Illi *di piu`*, r-regolament numru 3 il-Kap VI tal-Kodici tal-Etika u Mgieba ghall-Avukati jistipula li r-rabta t'avukat lejn il-klijent tieghu hi wahda mis-sisien tal-imgieba xierqa, mehtiega u mistennija mill-professjoni in dizamina;
16. Illi ghalhekk hu wkoll ribadit li r-rabta in dizamina tista' tinhall biss mill-klijent involut meta jaghzel li jirrinunzja ghall-istess;

Ikkunsidrat:

17. Illi ghalhekk ghandu jkun pacifiku li d-dritt riferit fl-artiklu 588 tal-Kap 12 fuq riprodott hu wiehed intiz ghall-protezzjoni tal-klijent tal-avukat involut biex jigi hekk assigurat lilhu d-dritt tal-ahjar difiza tal-ghazla tieghu;
18. Illi *di piu`*, jirrizulta assodat ukoll li tali dritt ma jintilifx bil-mewt tal-klijent involut;

Ikkunsidrat:

- 19.0. Illi in vista tas-suespost jinghad sintetikament is-segwenti:

A. Rigward id-Dokumenti fil-Pussess tal-Avukati:

- 19.1. Dawn id-dokumenti huma koperti mis-sigriet professjonali;

B. Rigward id-Dokumenti fil-Pussess tal-Avukati fil-Kwalita` taghom ta' Esekutori Testamentari ta' Mabel Strickland:

- 19.2. Illi jirrizulta li l-Professor Joseph M. Ganado kien koadjuvat minn ibnu l-avukat Max Ganado waqt li tal-ewwel kien qed jezegwixxi d-doveri tieghu ta' esekutor testamentarju fil-kapacita` ta' avukat;

- 19.3. Illi konsegwentement, il-protezzjoni statutorjament naxxenti fir-rigward tistraripa anke fuq l-imsemmi avukat Max Ganado, li allura hu wkoll marbut bis-sigriet professjonali kif fuq indikat u dan, ghal dak li ghandu x'jaqsam l-esekutorija in dizamina;
- 19.4. Illi fir-rigward tal-avukat Mario de Marco jinghad sintetikament is-segwententi:
- 19.4.1. Illi fil-limiti tal-vertenza in dizamina u tal-provi s'issa prodotti in atti ma tistax issir l-assunzjoni li hu l-eredi tal-Professor de Marco ghar-rigward tad-dokumentazzjoni rikjesta mir-rikorrenti odjern;
- 19.4.2. Illi ghalhekk, f'dan ir-rigward, it-talba tar-rikorrenti ghandha tigi respinta;

C. Rigward id-Dokumenti li Jinsabu fil-Villa in meritu u fil-Garaxx adjacenti;

- 19.5. Illi ma jirrizultawx li dawn id-dokumenti gew skambjati minn Mabel Strickland u l-avukati ta' fiducja taghha;
- 19.6. Illi konsegwentement, dawn id-dokumenti ma jirrizultawx li huma koperti bis-sigriet professjonali in dizamina;
- 19.7. Illi konsegwentement, dawn id-dokumenti ghandhom jithallew jintalbu u jigu esebiti, kemm- il darba huma ta' rilevanza ghall-vertenza in dizamina;

DECIDE:

- 20.0. Illi in vista tal-premess din il-qorti:
- 20.1. Tirrespingi t-talba tar-rikorrenti ghall-produzzjoni ta' dokumenti ghar-rigward tal-avukati in dizamina *stante* li d-dritt professjonali in dizamina ma jistax jigi hekk stultifikat;

- 20.2. Takkolji t-talba tar-rikorrenti għall-produzzjoni tad-dokumenti prezentement allokatu fil-villa u fil-garaxx *de quo*, kemm- il darba dawn ikunu rilevanti għall-vertenza in dizamina.
- 20.3. Tirrizerva l-ispejjez fir-rigward għall-istadju finali ta' din il-vertenza.

Onor. Imhalledf Silvio Meli

DECIZJONI FINALI